



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

11 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 134 и 28(a) повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Социальное развитие: осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Лица, страдающие альбинизмом

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1

Тридцать четвертый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление (A/C.5/70/15) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1 о лицах, страдающих альбинизмом. В ходе рассмотрения заявления Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительные сведения и разъяснения, а в конце — письменные ответы, поступившие 7 декабря 2015 года.

2. В пункте 2 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что в соответствии с положениями пункта 2 проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1 Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой представить Ассамблее в ходе основной части ее семьдесят второй сессии, используя имеющиеся ресурсы и механизмы, в том числе механизм Независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лиц, страдающих альбинизмом, всеобъемлющий доклад по пункту «Социальное развитие» о тех различных проблемах в области социального развития, которые затрагивают лиц, страдающих альбинизмом, уделив в нем внимание особым потребностям женщин и детей, включая потребности, связанные с социальной интеграцией,



охраной здоровья, образованием и занятостью, и мерам, принимаемым в этой связи, и включив в него рекомендации относительно дальнейших шагов, которые следует предпринять государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам для решения обозначенных проблем, и рекомендует Генеральному секретарю запросить у всех соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций информацию для подготовки этого доклада.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

3. В пункте 4 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что в соответствии с пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представит Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад по вопросу о лицах, страдающих альбинизмом. Он далее указывает, что дополнительные ресурсы, выделяемые на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 в течение периода 3 месяцев в 2017 году, будут необходимы для проведения исследований и сбора информации для подготовки этого доклада. Генеральный секретарь указывает, что связанная с этим сумма в размере 40 800 долл. США будет учтена в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов по разделу 24 «Права человека».

4. Консультативный комитет был проинформирован о том, что в ответ на соответствующий запрос Совет по правам человека в своей резолюции 28/6 принял решение назначить независимого эксперта по вопросу об осуществлении прав человека лиц, страдающих альбинизмом, а потребности в персонале для оказания поддержки этому новому независимому эксперту были предложены в докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях и двадцать третьей специальной сессии (A/70/562) по разделу 24 «Права человека». Консультативный комитет рассмотрел этот вопрос в своем докладе о пересмотренной смете (A/70/7/Add.28).

Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

5. В пункте 6 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что обработка документации, испрошенной в пункте 2 проекта резолюции, повлечет за собой увеличение объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в 2017 году на один предсессионный документ объемом 8500 слов, который должен быть выпущен на всех шести языках. Это ведет к возникновению в 2016 году дополнительных потребностей в размере 50 900 долл. США.

6. По данным Генерального секретаря, на данном этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить. По данным Генерального секретаря, в связи с этим необходимо, чтобы дополнительные ре-

сурсы в размере 50 900 долл. США, были обеспечены за счет дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов, которые подлежат покрытию за счет средств резервного фонда.

7. В рамках рассмотрения вопроса о смете, пересмотренной с учетом просьб, содержащихся в резолюции 69/2 Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет по соответствующему запросу был информирован о том, что расходы по обработке одного документа объемом 8500 слов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций во всех четырех местах службы являются следующими: в Нью-Йорке 50 900 долл. США, в Женеве 30 600 долл. США, в Вене 33 485 долл. США и в Найроби 29 619 долл. США (см. A/70/7, таблица I.5; см. также A/69/656, пункты 6–9 и приложение). С этим связан вопрос, касающийся стандартной удельной стоимости обработки документации в каждом месте службы и о методологии, применяющейся для исчисления расходов по обработке документации. В ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов Комитет был информирован о том, что в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению была создана рабочая группа по калькуляции затрат, которой поручено подготовить унифицированную методику и внятную процедуру актуализации калькулируемых затрат во всех местах службы, и что выводы и заключения этой рабочей группы будут доложены Генеральной Ассамблее на основной части ее семидесятой сессии (см. A/70/7, пункт I.62). По состоянию на дату выпуска настоящего доклада выводы рабочей группы пока не были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. **Комитет отмечает, что вопрос о расходах по обработке документации, связанной с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, имеет широкие последствия для всех разделов бюджета. Комитет обращает особое внимание на необходимость в надежной информации о стандартных удельных расходах, связанных с обработкой документации в каждом месте службы, с тем чтобы можно было надлежащим образом оценить предложения в отношении потребностей в ресурсах. В этой связи Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить ей до завершения основной части ее семидесятой сессии информацию о выводах вышеуказанной рабочей группы по вопросу о калькуляции затрат в связи касательно унифицированной методики и внятной процедуры актуализации калькулируемых затрат, включая информацию об удельной стоимости обработки документации (см. A/70/7/Add.28, пункты 17–20).**

8. Что касается основания для представления запроса в отношении дополнительных ассигнований в размере 50 900 долл. США в начале бюджетного процесса, то в ответ на соответствующий запрос Консультативный комитет был информирован о том, что бюджет Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию на двухгодичный период 2016–2017 годов еще не утвержден.

9. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой приложить все усилия к тому, чтобы покрыть дополнительные потребности (50 900 долл. США.), испрашиваемые по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, за счет имеющихся ресурсов; если, несмотря на такие усилия, потребности поглотить не удастся, то дополни-**

тельные расходы в связи с осуществлением деятельности, вытекающей из проекта резолюции A/C.3/70/L.14/Rev.1, должны быть отражены в соответствующем докладе об исполнении бюджета за этот двухгодичный период.
